

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 83 (1965)
Heft: 23

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner
Herausgegeben von
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP

23

83. Jahrgang Donnerstag, 10. Juni 1965

dosiertes Klima

Der Einbau von Klimaanlage greift weitgehend in das bauliche Geschehen ein. Dabei hat er sich der raumarchitektonischen Konzeption des Architekten anzupassen. Die individuelle Lösung finden wir auf Grund strömungstechnischer, akustischer und weiterer Voraussetzungen, die in unserem Laboratorium durch praktische Versuche erprobt werden. So planen und bauen wir das geforderte Klima nach Mass und bieten Ihnen den vollumfänglichen Service aus eigener Fabrikation.

Häusler Klima

Walter Häusler & Co Zürich 46 Fabrik in Regensdorf/ZH 051 / 94 64 24

Inhalt

Werner Jegher zum 65. Geburtstag. Von A. Ostertag und G. Risch	405
Die G. E. P. gratuliert ihrem Ehrenmitglied Werner Jegher. Von R. Heierli . . .	405
Brief von Architekt Hans Marti an die Bauzeitung. Von H. Marti	406
Aufgaben der Stadtplanung Zürich. Von H. Marti	406*
Ein Beitrag zur neuzeitlichen Bodenuntersuchung. Von B. Gilg	413*
Schmiermittel und Schmiermittel	418
Bemerkungen zum CIMAC 1965. Von P. Suter	418

Mitteilungen

Elektrifikation der Deutschen Bundesbahn. Maschinen-Kühlwagen mit Plastikwänden. Auto-Park-System Marchand (Vevey). Europäische Vereinigung für Vorfabrikation. Elektrischer Betrieb auf der Strecke Mailand—Mortara. Persönliches 419

Buchbesprechungen

Das Büro, herausgegeben vom Arbeitskreis Dr. F. Petzold 419
Kraft für die Welt, von G. Goldbeck.
Wörterbuch der Kernphysik und Kernchemie, herausgegeben von H. Rau.
Terraendarstellung, von W. Kreisel . . . 420

Wettbewerbe

Schulhaus mit Turnhalle in Altishofen LU 420

Ankündigungen

11th Annual Internat. Gas Turbine Conference and Products Show. Vortragskalender 420

Bezugspreise

Einzelheft 2 Fr.	—	Abonnements:		
	3 Monate	6 Monate	12 Monate	
Schweiz	19.50	39.—	78.—	
Ausland	21.—	42.—	84.—	

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

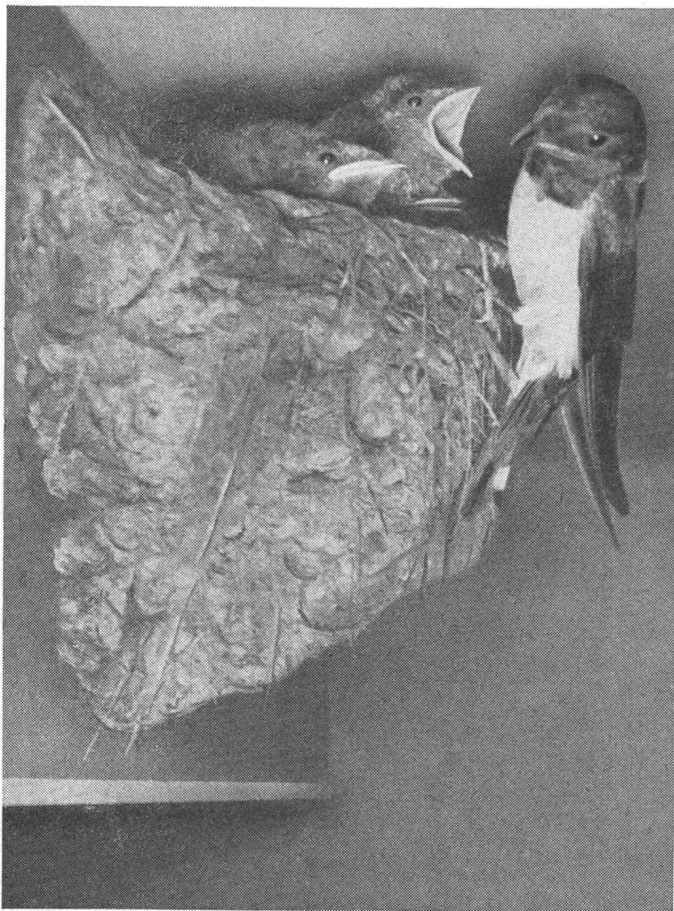
Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Sika- Latex



Haftung...

vollkommene Haftung sogar an glatten Flächen! Das muss der Fachmann bewundern, wenn er ein Schwalbennest aus der Nähe betrachtet. Wie einfach und sicher gehen die Vögel ans Werk!

So geht es freilich bei uns Menschen noch nicht. Immerhin gelingt das Auftragen von Mörtel auf glatte Flächen heute mühelos und sicher. Es braucht dazu einfach Sika-Latex!

Sika-Latex ist eine Kunststoffemulsion für Mörtel und Beton mit hervorragenden Haft- und Verklebeeigenschaften.



Wirtschaftliche Vorteile

Rationalisierte Arbeit: kein mühsames Aufrauhern mehr; schnelle und dauerhafte Flickarbeiten

Einsparung von Material: dünnere Schichten; weniger Flickarbeiten

Weniger Unterhaltskosten: grössere Dauerhaftigkeit

Sika-Latex wurde schon auf Grossbaustellen wie Kläranlagen und Geschäftshäusern, und besonders zur Herstellung staubfreier Bodenüberzüge mit bestem Erfolg angewendet.

Ihr Baumaterialienhändler besorgt Ihnen gerne den nötigen Vorrat.

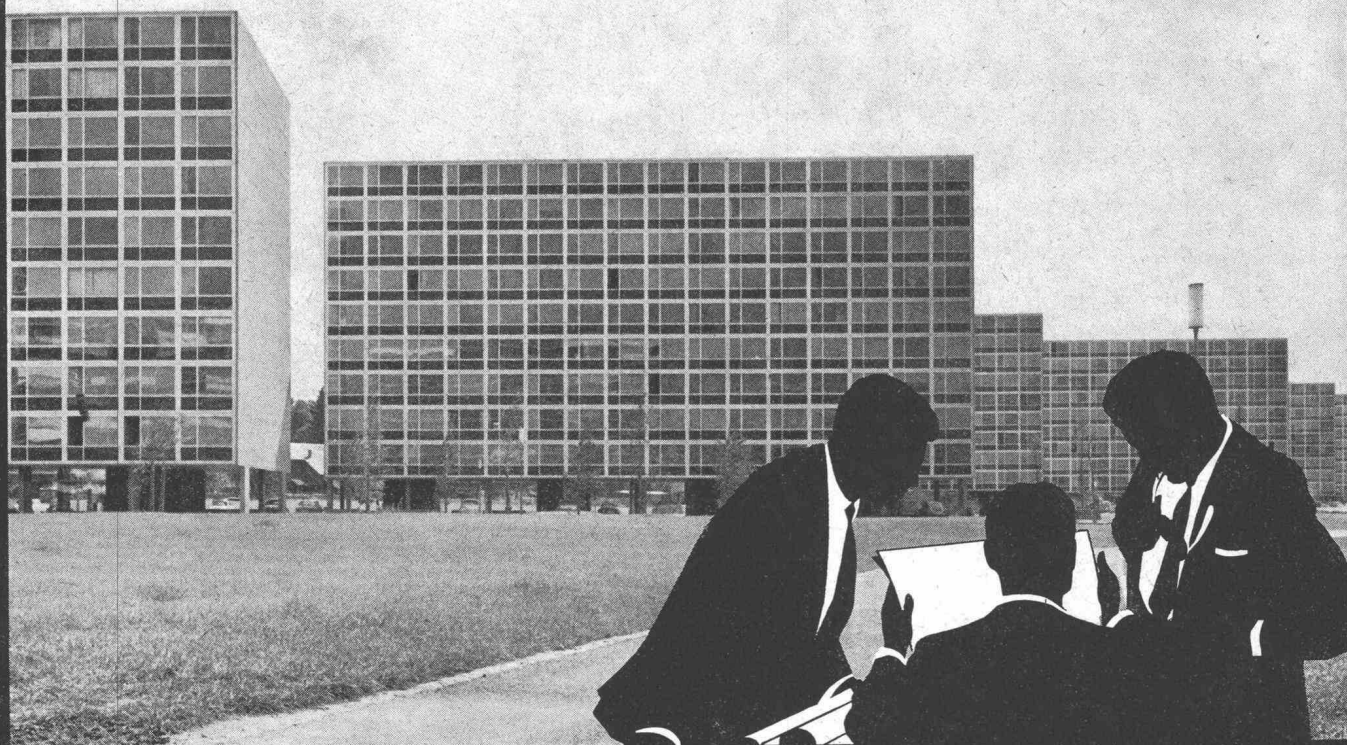


Schneller — besser — wirtschaftlicher mit Sika-Latex für Mörtel und Beton

Kaspar Winkler+Co.

Fabrik für chemische Baustoffe 8048 Zürich Tel. 051/62 40 40
Chur 081 2 26 71 Bern 031 41 57 57 St. Gallen 071 24 75 48
Luzern 041 3 77 93 Basel 061 35 74 55 Lausanne 021 23 28 13

WERA



Cité Satellite, Genf-Meyrin: Entlüftungsanlagen der WERA AG

WERA Klima — prima

Ob in Wohnblöcken, in Büros, in Fabriken, in Schulen, überall, wo viele Menschen beisammen sind, wirkt eine WERA-Klimaanlage Wunder.

Dank der frischen, sauerstoffreichen und klimatisierten Luft fühlen sich alle wohler, die Leistungskurve steigt, die Ausfälle wegen Krankheit sinken.

Über 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

Beraten, Projektieren und Ausführen von

- Klimaanlagen für Fabriken, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Großräume usw.

WERA

WERA AG, Bern, Gerberngasse 23—33, Tel. 031 22 77 51—54

Diese Arbeiten
sind nicht einmalig,
sie wiederholen sich
täglich auf den
Baustellen in der
ganzen Welt!

Charles **Keller**

Baumaschinen von Weltruf

Gradall

G-1000



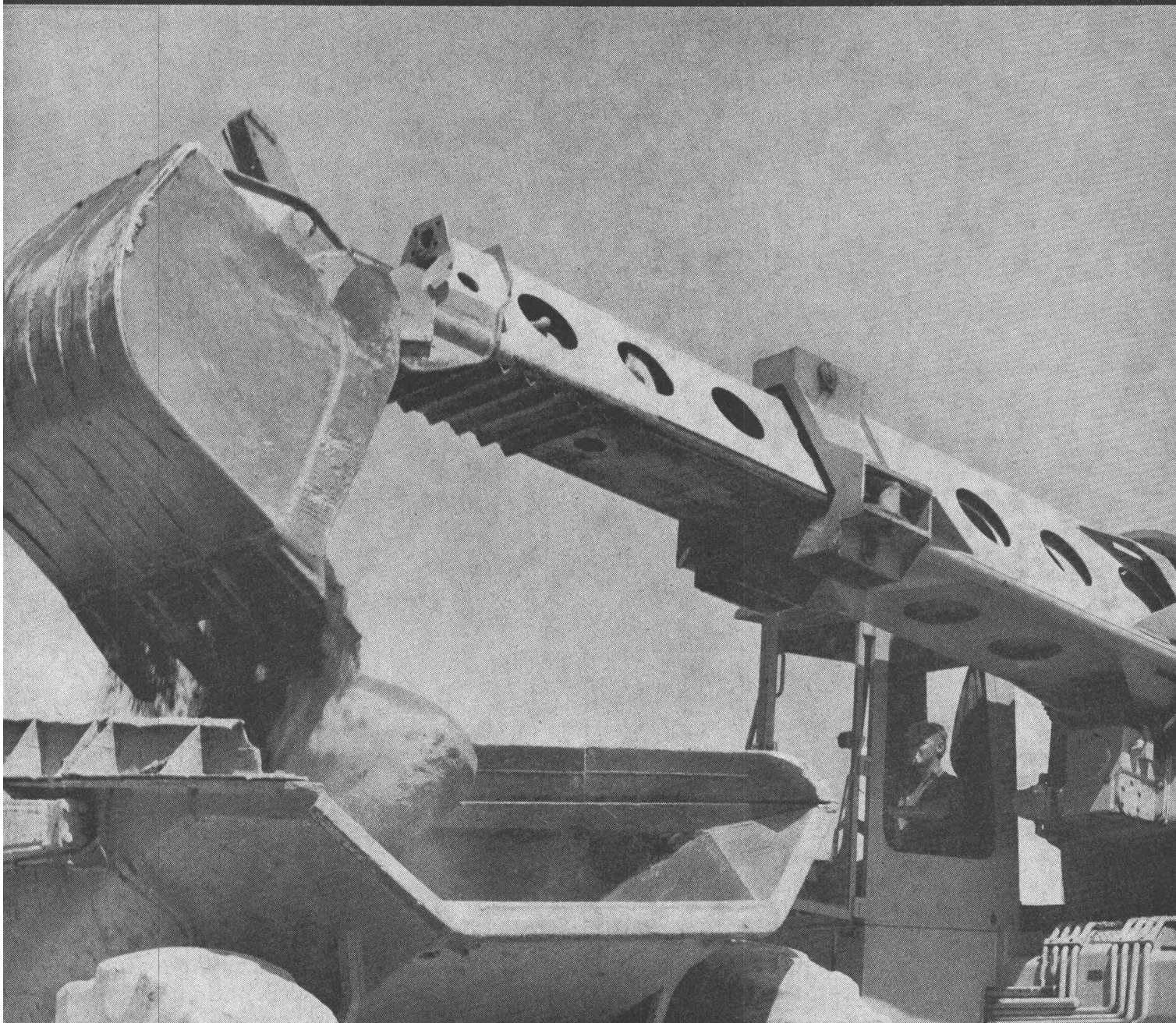
Rufen Sie
uns an:
Was Ihnen diese
Maschine
zu bieten hat,
übertrifft
bestimmt Ihre
Erwartungen.
Beratung,
Verkauf und
Service:
Telefon (051)
93 39 33

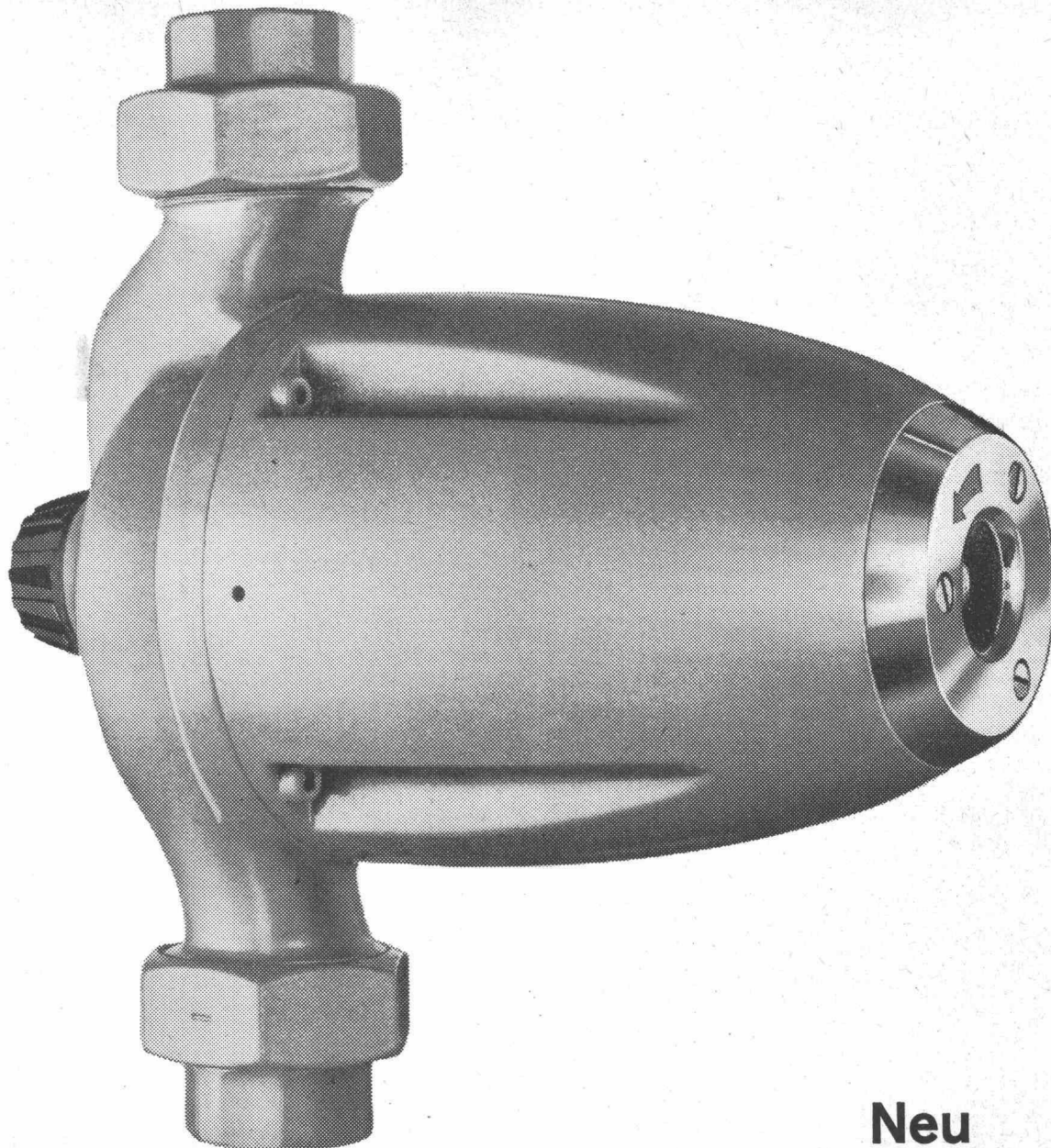
Charles Keller Baumaschinen
8304 Wallisellen
Kriesbachstrasse 1

AGFA L IR

b+f corso 119,64

12





Neu

perfecta - vario

Wenn Sie die neue Umwälzpumpe Perfecta-Vario auf Lager haben, kommen Sie mit einem einzigen Modell für Heizungsanlagen von 10000 bis 50000 W.E. aus. Sie drehen ganz einfach an einem Knopf und stellen so die passende Pumpenleistung ein. Und noch etwas, die bisher möglichen Geräusche bei zu grosser Pumpenleistung können durch drehen am Regulierknopf zum Verschwinden gebracht werden.

Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die Perfecta-Vario.

K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG

TELEPHON (056) 4 04 55

Rationalisieren!



Sprechfunkgeräte für

**Kranbetrieb
Schwertransport
Seilbahnen
Kabelzug
Landvermessung
Brückenbau usw.**

Reichweite je nach Type
und Geländeverhältnissen
Sender und Empfänger quarzgesteuert
PTT-Konzession im 11-m-Band Fr. 60.—
pro Jahr und Gerät

Am Lager sind:

T 1	} 20 mW bis 500 mW	pro Stück Fr. 170.—
T 2		Fr. 275.—
T 3		Fr. 495.—
T 5		Fr. 875.—

Hans Ingold & Co. Elektronik 8004 Zürich

Kernstrasse 10
Telefon (051) 25 25 87

WELLSTEG

**au rythme
de la construction
moderne**

La poutre de charpente WELLSTEG est plus économique, plus légère, plus pratique, pour une résistance supérieure.

Tous renseignements auprès des entreprises de charpente licenciées ou: WELLSTEG S.A. Domdidier

Plus de 5 millions ml déjà posés!

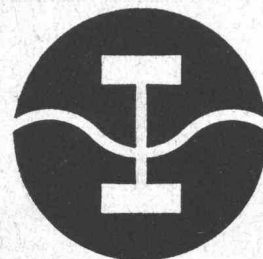
WELLSTEG

**im Gleichschritt
modernen
Bauens**

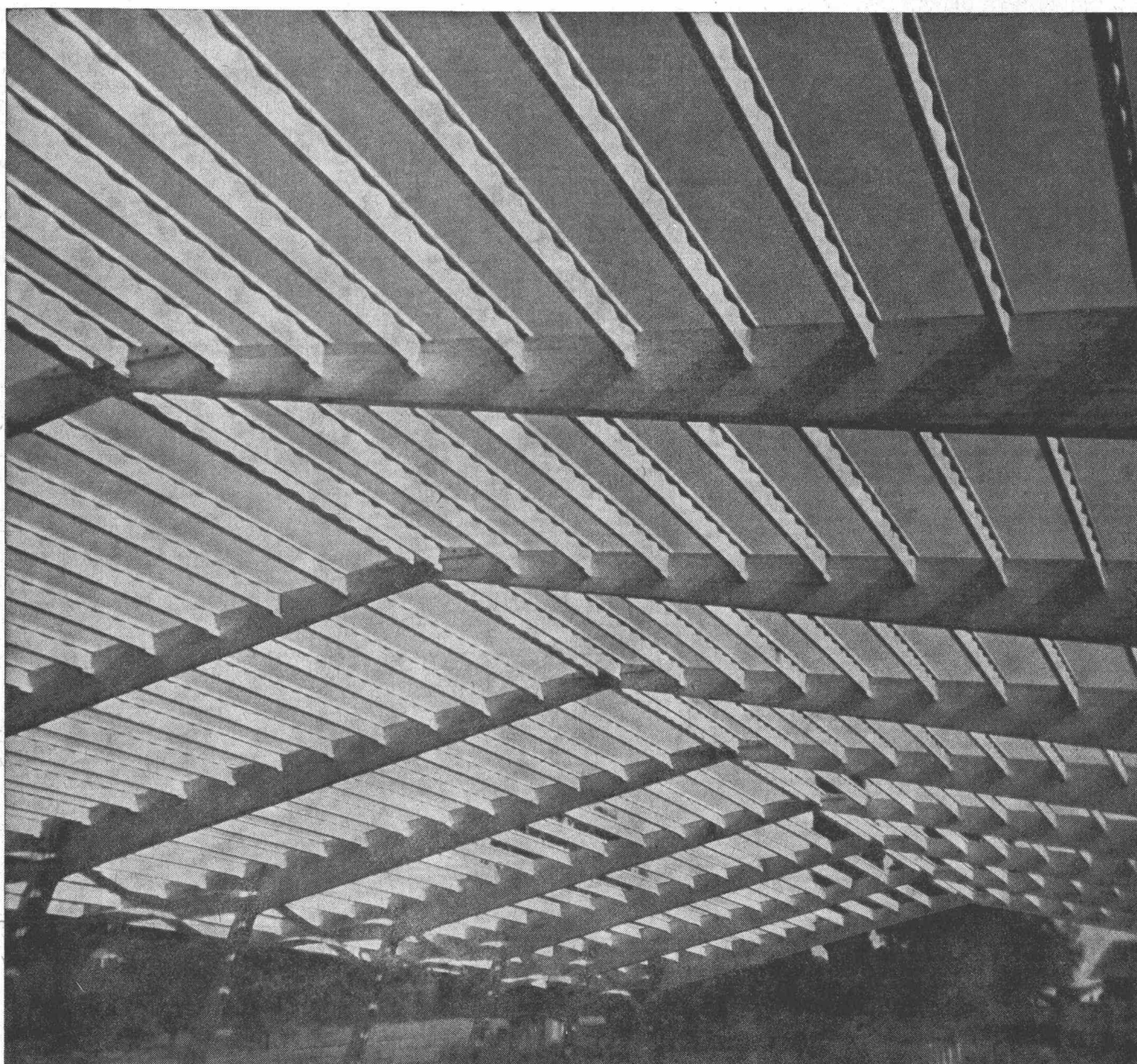
Der WELLSTEG-Träger ist wirtschaftlicher, leichter, praktischer bei höchster Belastung!


Auskunft erteilen die WELLSTEG-Lizenzbetriebe, oder aber WELLSTEG A.G. Domdidier.

Schon mehr als 5 Millionen lfdm verbaut!



WELLSTEG S.A.
Domdidier/
Fribourg
Tél. 037/8 36 55





Pfeilergerüst an der
Sitterbrücke der B.T.-Bahn,
St. Gallen

Ein Beweis für die vielfältige
Anwendbarkeit unserer
Stahlrohrgerüste ist dieses
91 m hohe Steinhauergerüst.

Die langjährige Erfahrung
unseres Personals und die
Verwendung der hochwertigen
Stahlrohre St. 55.29, nahtlos
gezogen, garantieren Ihnen
die nötige Sicherheit — und
Sicherheit ist bei Gerüsten
der wichtigste Faktor.

Unterbreiten Sie uns bitte Ihre
Gerüstprobleme, wir beraten
Sie gerne.

Robert Aebi AG
8023 Zürich
Uraniastrasse 31/33
Telefon 051/2317 50

Haben Sie Förderbandprobleme!

Unser Verkaufsprogramm:

- LIMBEROLLER, die flexible Transportbandrolle aus Neopren
- Trag- und Rücklaufrollen aus Stahl
- Spann- und Antriebstrommeln
- Trommel- und Getriebemotoren
- Getriebe und Kupplungen
- Gummitransportgurten

Unsere Kundendienste:

- Beratung durch unsere Fachtechniker
- Projektierung von kompletten Förderbandanlagen
- a) zum Eigenbau durch Sie selbst
- b) zur Ausführung durch Ihren Anlagenbauer
- Montagebeihilfe durch unsere Fachtechniker



Verlangen Sie den unverbindlichen
Besuch eines unserer Fachtechniker

Tel. (061) 43 55 55

STAHLBAU
LAIS & BASEL
ABTEILUNG FÖRDERBANDZUBEHÖR



Siegfried Keller AG Wema-Gitterroste Wallisellen-Zürich Tel. 051 93 32 32

Faktor Schall

Sägen kreischen, Hämmer klopfen: Durch das ganze Haus dröhnt der Lärm der Handwerker. Werden aber die Räume auch richtig gegen Schall isoliert? Werden akustisch angenehme Wohn- und Arbeitsstätten geschaffen?



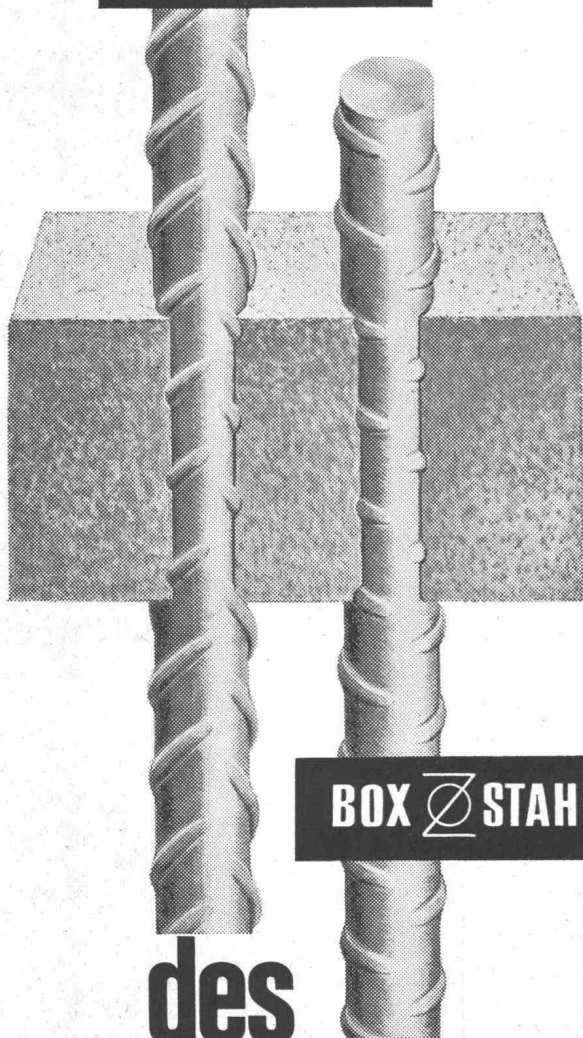
Wählen Sie als Architekt und Bauherr zur Schallisolation Pavatex*-Holzfaserplatten. Als Bodenunterlage isolieren sie wirksam gegen Trittschall und andere Erschütterungen. Im Raume selbst verhindern Pavatex-Akustikplatten jede störende Echobildung und schaffen einwandfreie akustische Verhältnisse. Denken Sie daran: Pavatex ist tausendfach erprobt. Mit Pavatex lösen Sie Ihre Akustikprobleme!

Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

* Pavatex ist eine geschützte Fabrik- und Handelsmarke

Säulen

BOX  ULTRA



BOX  STAHL

des modernen Bauens

Immer mehr fortschrittliche Fachleute verwenden für Eisenbetonkonstruktionen aller Art die hochwertigen, naturharten BOX-Stähle.

Umfassende Versuche haben die besonderen bautechnischen Vorteile klar erwiesen: Optimaler Verbund, erhöhte Brandsicherheit, Schweissbarkeit ohne Festigkeitseinbusse, grosse Materialzähigkeit, höchste Festigkeit: BOX-ULTRA.

MONTEFORNO
STAHL- UND WALZWERKE A.G. BODIO/TI

Drahtseile

CIS

Zuverlässigkeit
begründet das
Vertrauen in unsere
Produkte



**Schweizerische
Seil-Industrie AG.
Schaffhausen**

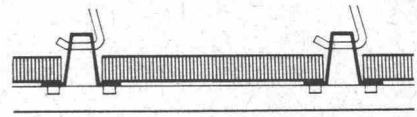
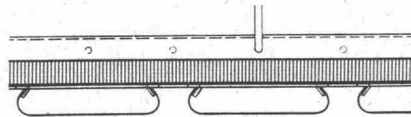
Telephon 053/5 42 41

Luxalon Balkendecke

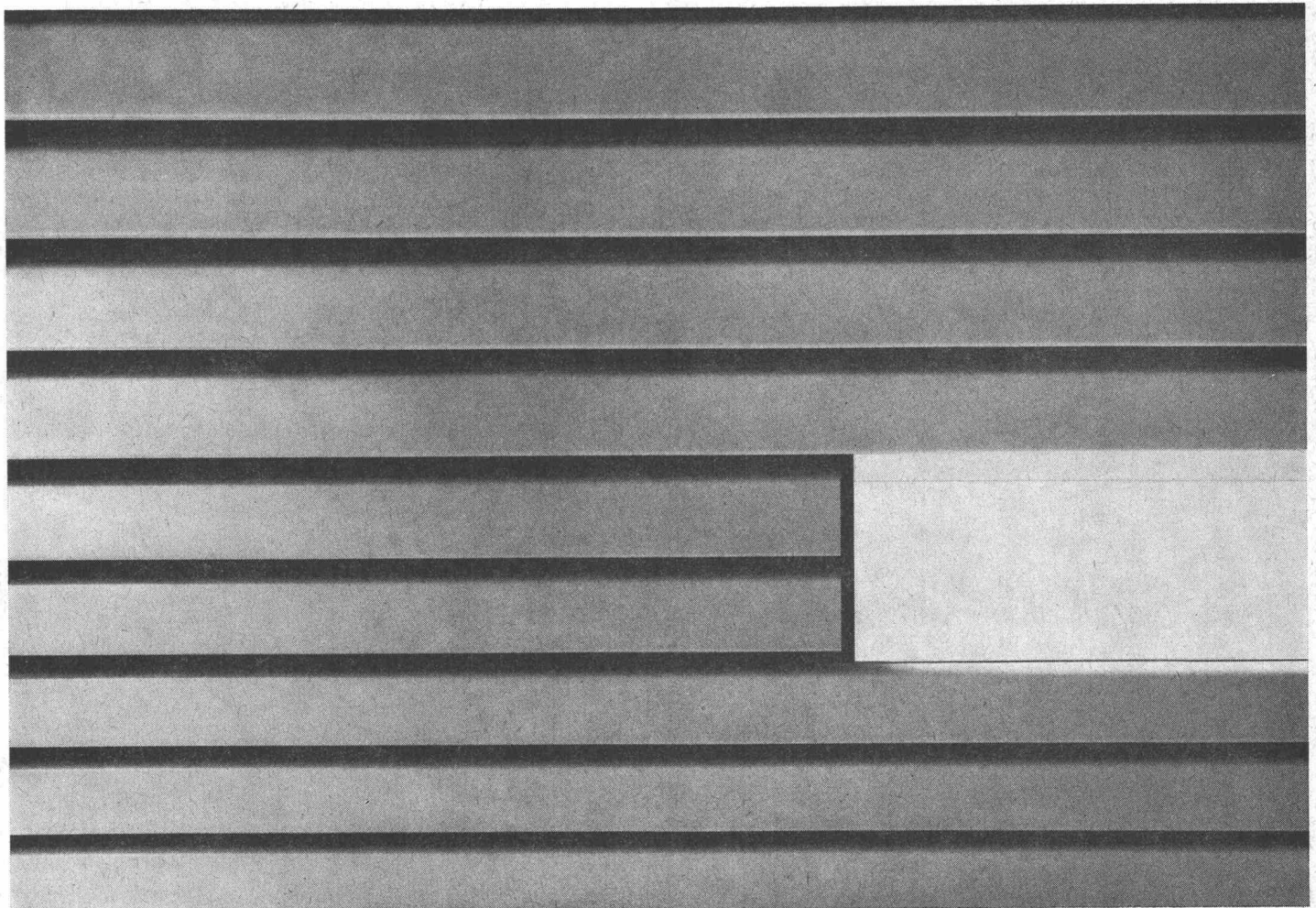
Luxalon Aluminium-Balkendecken sind architektonisch und konstruktiv einfach, geprüft und vielfach erprobt, zweckmässig, universell und dem Baumodul anpassungsfähig, mit hohem Schallschluckgrad, leicht montier- und demontierbar, leicht im Gewicht, einfach zu reinigen, staub- und bakterienfrei, unbrennbar, witterungsbeständig, korrosionsfest, mit glatter Oberfläche, automatisch einbrennlackiert, in grosser Farbauswahl erhältlich, für Einbau- und Aufsatzleuchten geeignet

Luxalon Aluminium-Bauelemente bieten der modernen Architektur folgende vielseitige Möglichkeiten für Innen- und Aussenanwendungen:
Fassadenverkleidungen, Brüstungen, Balkongeländerfüllungen, Sonnenblenden, Oberlichtlamellen, Vordächer, dekorativ und akustisch wirkende Wand- und Deckenverkleidungen

Dokumentation und technische Beratung:
Hunter Douglas AG Luzern
Moosstrasse 15 Tel. 041 3 60 83



6411/BE I 1/1 - 1



 **Luxalon**
Aluminium Decke
ein Erzeugnis von
Hunter Douglas
eingetragene Handelsmarke von Hunter Douglas

eingetragene Schutzmarke

Dokumentation, technische
Beratung, Preisofferte, Lieferung
und Montage durch:

Keller Metallbau St. Gallen
Tel. 071 24 82 33
Basel, Zürich, Lausanne

Schneider + Co AG Winterthur
Tel. 052 6 69 31
Basel, Bern, Lausanne, Zürich

MERK
PULLAX

der
All-Rad-Transporter
für schwierigste
Verhältnisse

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m³, Rückwärtskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Strassenbaugeräte usw. usw.

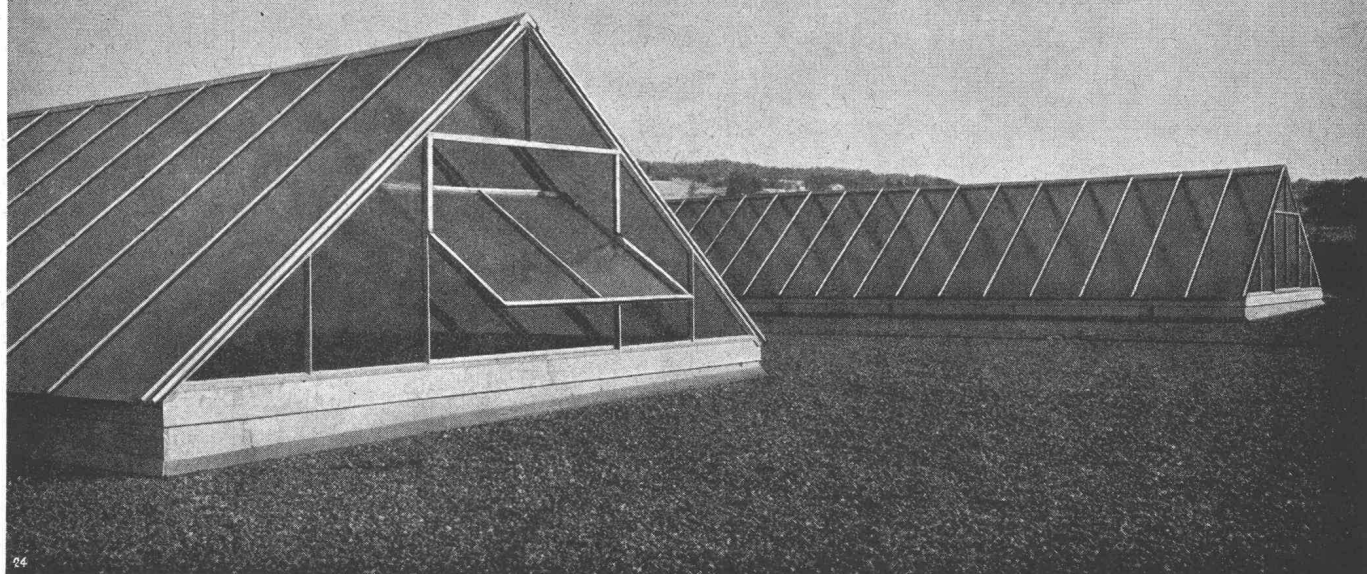
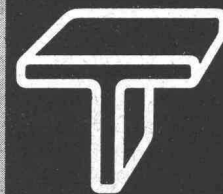


Hans Merk Dietikon / ZH

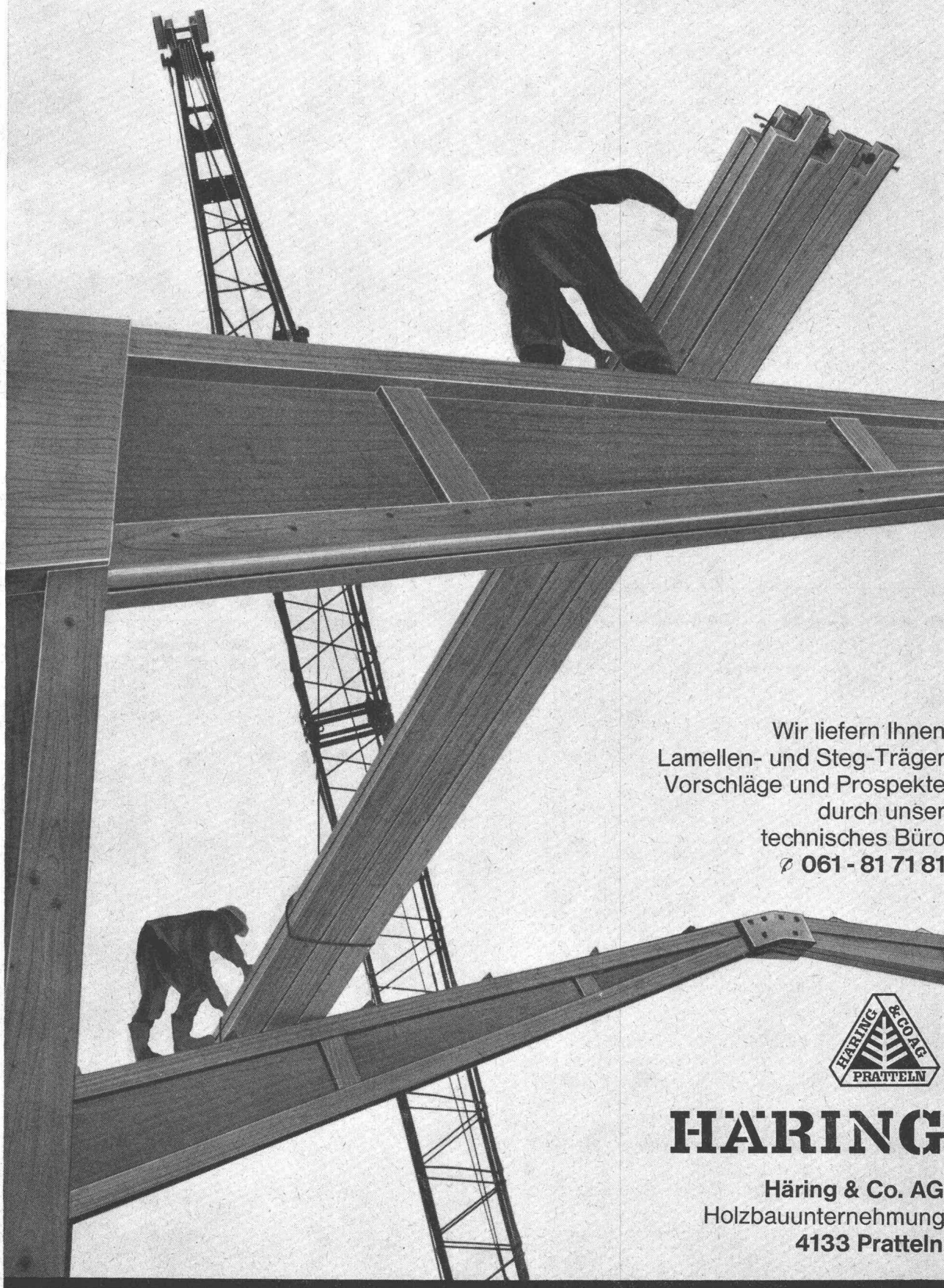
Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21

Kittlose Verglasungen

Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld



Baukosten senken durch **HP-NORM**-Träger



Wir liefern Ihnen
Lamellen- und Steg-Träger
Vorschläge und Prospekte
durch unser
technisches Büro
☎ 061 - 81 71 81



HÄRING

Häring & Co. AG
Holzbauunternehmung
4133 Pratteln



**Unverwüstlich
sind**

**Flintkote-
Industrieböden**

Flintkote — der Strapazierbelag für höchste Belastungen in Fabrikationsräumen, SBB-Güterschuppen, PTT-Verladerampen, Lagerhallen, Werkstätten, Speditionsräumen usw.
Flintkote — fugenlos, schalldämpfend, staubfrei, gleitsicher, bedarf keiner Pflege!

Wanner AG Horgen



kämpf schalttafeln

G.Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisauflschlag

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion
rationalisiert und vergrößert,
damit wir unsere überzeu-
gten, treuen Verbraucher und
die neuen Kunden schneller
und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000
87 000
77 000
55 000
42 000
40 000
29 000
27 000
19 000
12 000
11 000
4 000

UE 500/700



Automatische Hochleistungsmischer

(System Erbes)

Leistungsfähige Mischmaschinen bedeuten Rekordleistungen, die heute überall verlangt werden. Wir liefern elektrisch gesteuerte Hochleistungsmischer als Halb- oder Vollautomaten. Besondere Merkmale sind: direkter Antrieb der Mischtrommel durch Spezial-Wende-Getriebemotoren (maximale Schonung der Verschleiss-teile), bequemer Transport, ruhige Arbeitsweise, geringe Wartung. Die Maschinen entsprechen den strassenpolizeilichen Vorschriften. Verlangen Sie bitte Detailunterlagen.

Folgende Typen sind kurzfristig
mit oder ohne **Schrapper** lieferbar:

UE 180/250 UE 250/340 UE 375/500 UE 500/700

7 m³

10 m³

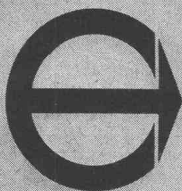
15 m³

20 m³

(Stundenleistung bei 40 Mischungen)



UE 180/250
mit Schrapper



erbes | co

**Baumaschinen
Schlieren-Zürich
Telephon 051/98 18 55**

Wählen Sie



und Sie wählen richtig!

... denn unsere Schaumstoff-Isolierprodukte ermöglichen Ihnen eine ausgezeichnete und wirklich preiswerte Isolation.

Alporit aus SWISSPOR

Hundertprozentiges + Schweizer Fabrikat +

- schützt gegen Wärme und Kälte
- schont vor Lärm und Feuchtigkeit
- ist druckfest und leicht
- ist form- und alterungsbeständig

kurz: ALPORIT bürgt für Qualität

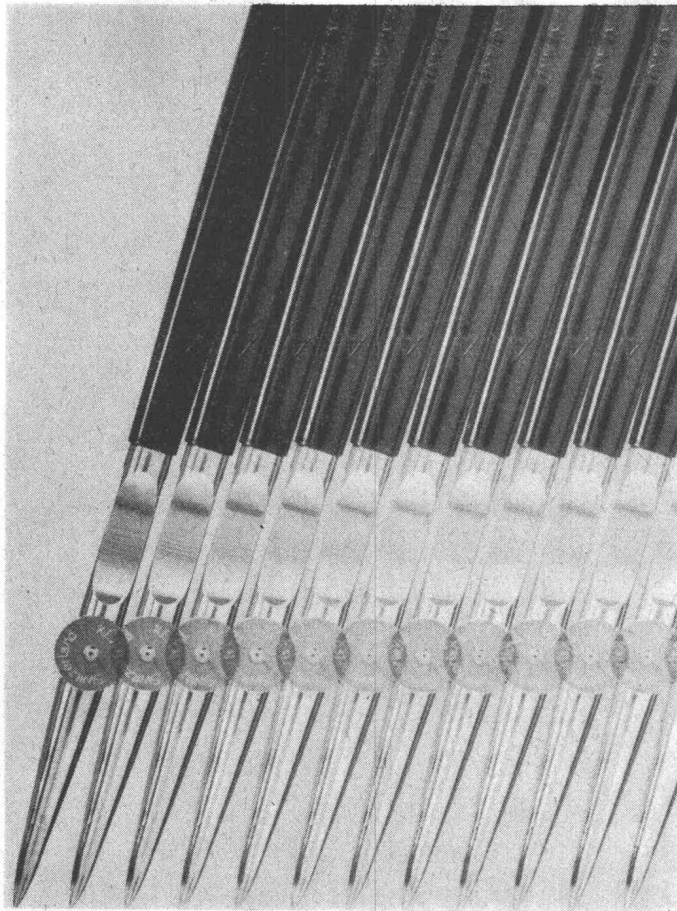
Unser technischer Dienst ist jederzeit gerne bereit, Sie unverbindlich zu beraten.

KORK AG BOSWIL

5623 Boswil (Aargau)

Telefon 057 7 44 44
Telex 5 38 79





*Kern-Reißfedern
mit Spitzen aus Hartmetall
leben zehnmal länger*

Gründliche Untersuchungen haben es bestätigt: Kern-Reißfedern mit Hartmetallspitzen nützen sich etwa zehnmal weniger rasch ab als Reißfedern aus gehärtetem Stahl. Deshalb sollten Sie Kern-Hartmetallfedern verwenden, wenn Sie häufig auf den harten und rauen Kunststoff-Folien zeichnen. Es lohnt sich.

Haarstrichfeder 1030 Fr. 18.50
Einfache Kurvenfeder 1050 Fr. 26.—
erhältlich im guten Fachgeschäft.

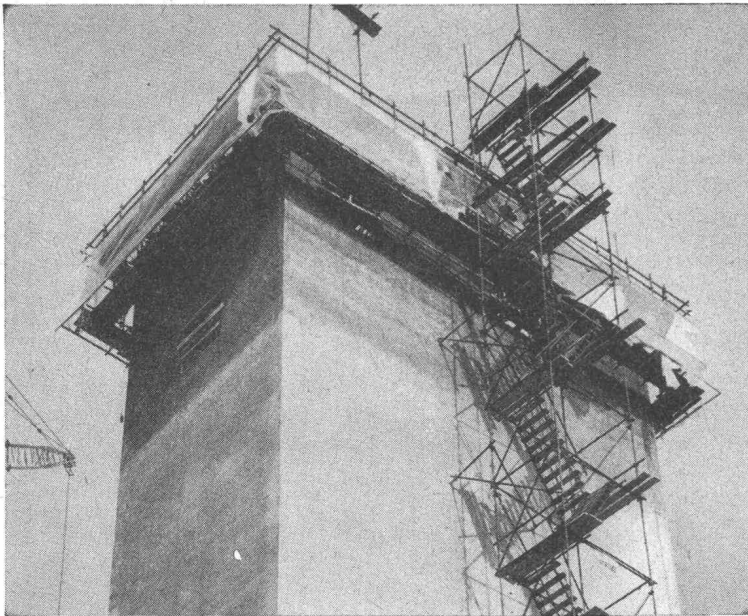
Kern & Co. AG 5001 Aarau



Siegfried Keller AG

Telefon 051 93 32 32
Wallisellen-Zürich

Industrieverglasungen
Glasdächer
Vordächer
Shedfenster
Vertikalverglasungen
und alles
was dazugehört

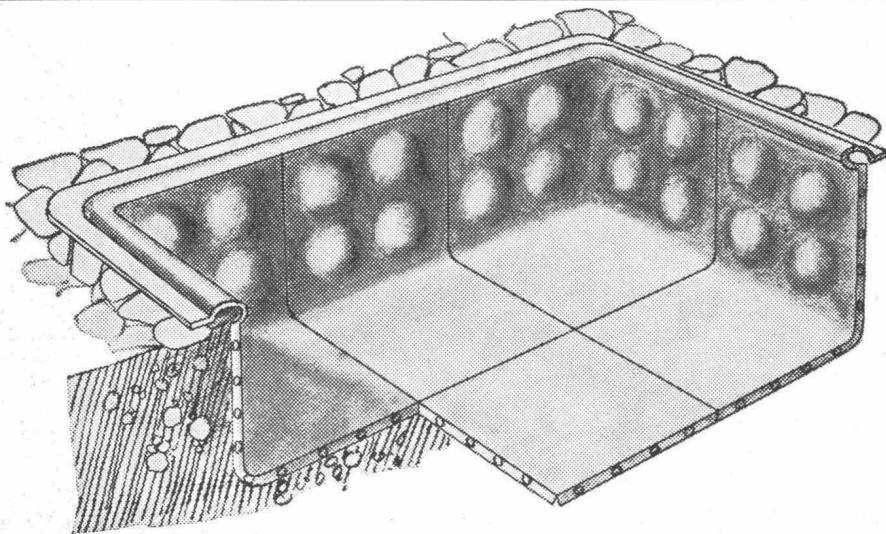


Gleitschalung ACROW

**Arbeitssparend,
zuverlässig und schnell!**

Das hydraulisch gehobene Schalungssystem ACROW-Concretor erspart Arbeit, sichert Termineinhaltung und verhilft zu tadelloser Betonqualität.

Photo:
Silo des Minoteries
Bossi frères
Cousset FR



POMA-Kunststoff- Schwimmbecken

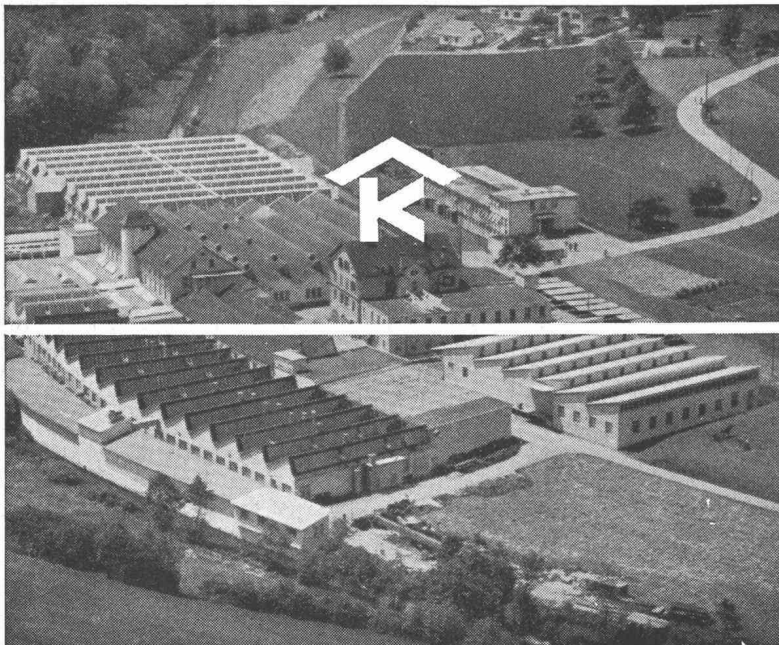
aus zusammensetzbaren Kunststoffsegmenten. Nach Aushub der Baugrube, welche mit etwa 10 bis 15 cm Sand belegt ist, beginnt das Zusammensetzen des Beckens an Ort und Stelle. Eine Vergrößerung des Beckens ist durch Hinzufügen weiterer **POMA**-Segmente jederzeit möglich.

Schweizerisches Qualitätsprodukt mit 10jähriger Materialgarantie. Tiefen: 60 cm, 120 cm, 170 cm.

Unverbindliche Auskunft und Prospekte durch:

POMA Fabrikation und Lager

Winterthurerstrasse 91 8610 Uster
Telefon 051 / 87 37 48



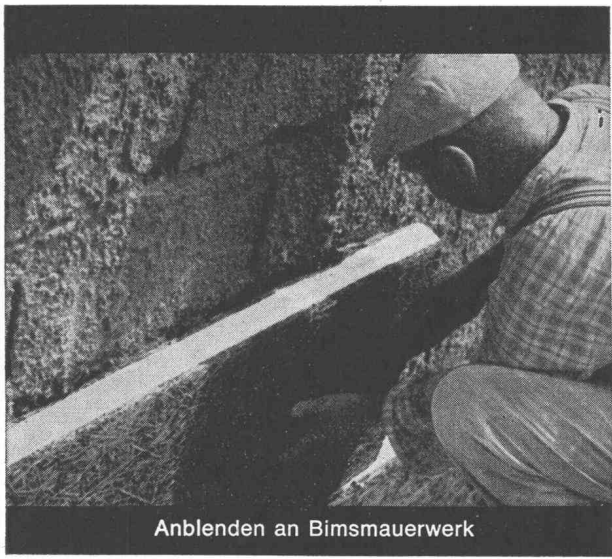
KULLY GLASDÄCHER

**Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer**

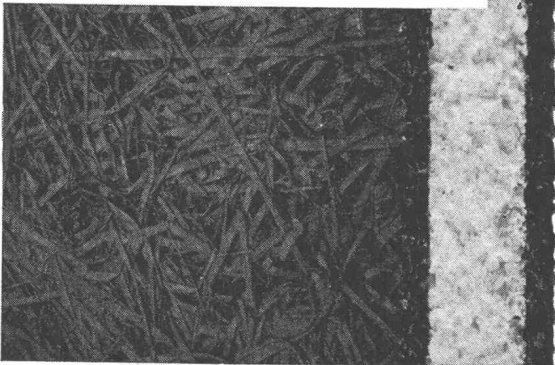
**Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»**

A. Kully A.G: Glasdachwerke Olten

Vollwärmeschutz mit SCHICHTEX spart Heizkosten



Anblenden an Bimsmauerwerk



SCHICHTEX

HARTSCHAUM-SCHICHTPLATTE

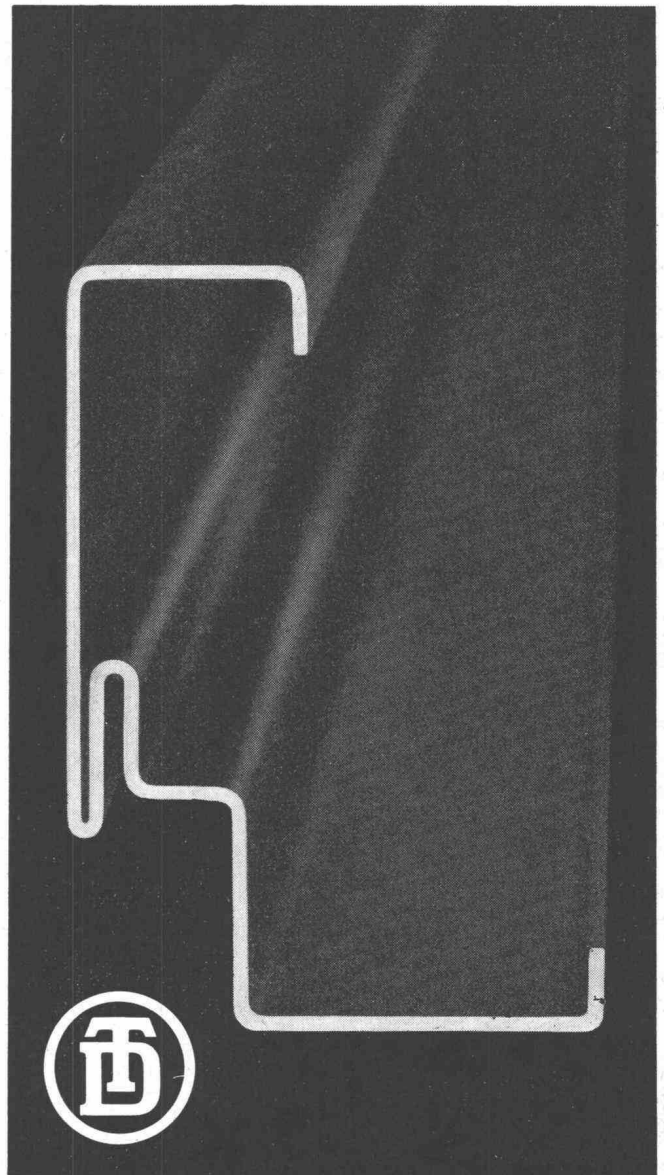
in den Stärken 15, 25, 35, 50 und 75 mm
zweischichtig und dreischichtig lieferbar

**wasserfest
frostbeständig
abscherfest**



Bau+Industriebedarf AG
4002 Basel, Lange Gasse 19, Telefon 061 35 20 65

So wie dieses
Stahlprofil ...



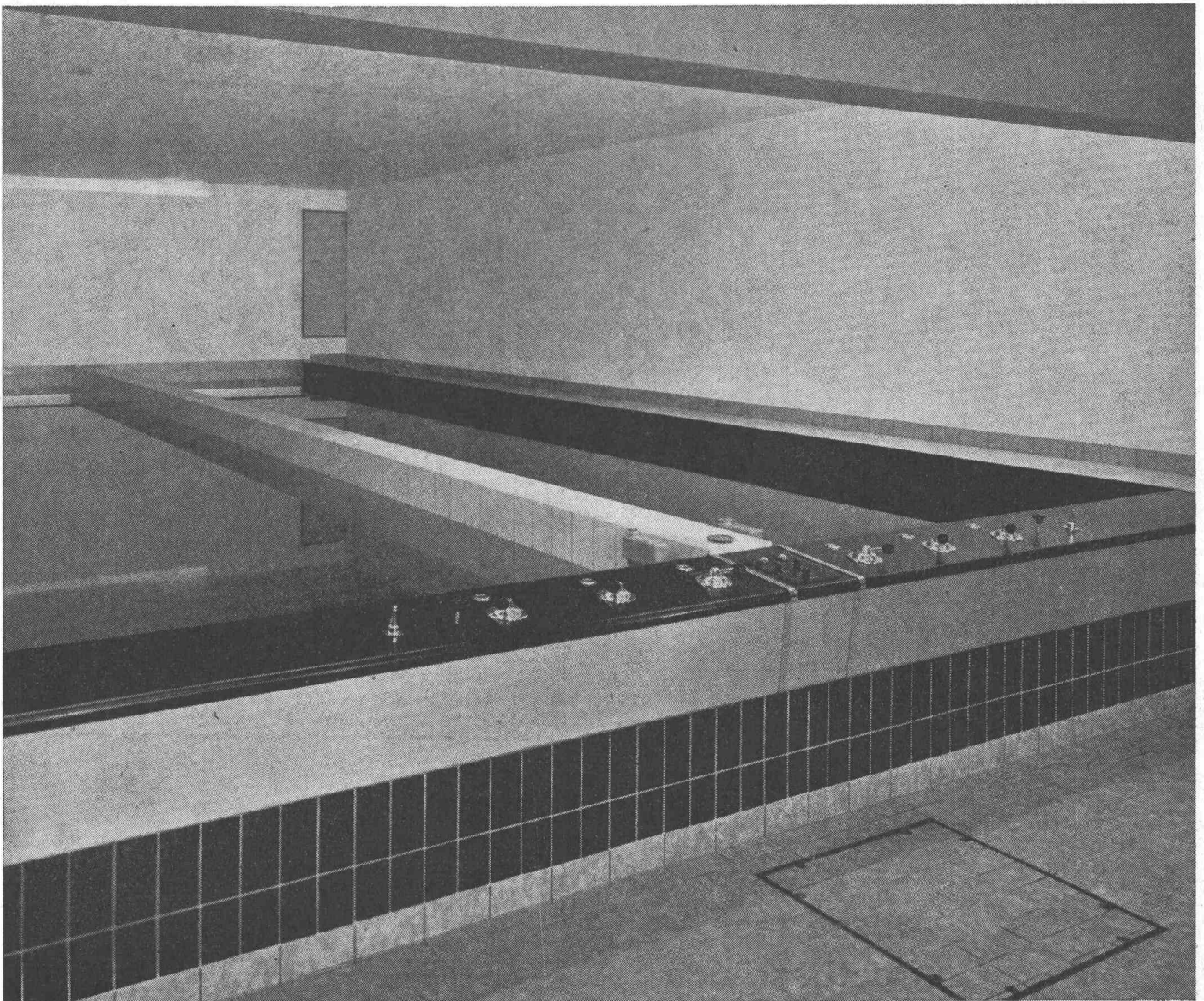
... liefern wir mehrere hundert andere Bau- und Konstruktionsprofile — selbstverständlich auch neue Formen nach Ihrer Zeichnung. Mit ®-Profilen sparen Sie Werkstoff, Arbeit und Zeit und erhalten dadurch wirtschaftliche Konstruktionen. Wir beraten Sie gerne unverbindlich über die Anwendung.

Vereinigte Drahtwerke AG Biel

für Wasserversorgungen und Wasseraufbereitungsanlagen

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt die Lieferung von

- kompletten Grundwasserpumpwerken allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie z.B. Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung
- kompletten Stufenpumpwerken für Wasserversorgungen
- kompletten Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industrierwasser bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers



Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
Winterthur

Filterbassins mit Steuerpult der Sulzer-Schnellfilteranlage des
Seewasserwerkes Romanshorn

1019